

# WIDEX **UNIQUE**<sup>™</sup>

## ISTRUZIONI PER L'USO

### **LA FAMIGLIA WIDEX UNIQUE<sup>™</sup>**

Modello U-IM/U-IP  
Nel canale uditivo/endoauricolare



**WIDEX**<sup>®</sup>  
HIGH DEFINITION HEARING

# IL SUO APPARECCHIO ACUSTICO

(Da compilarsi a cura dell'audioprotesista)

- Fessura di ventilazio-  Senza fessura di ven-  
ne tilazione
- Cordicella di estrazio-  Controllo volume  Pulsante  
ne

**Serie dell'apparecchio acustico:**

---

## PROGRAMMI

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Universale | <input type="checkbox"/> Audibility Extender |
| <input type="checkbox"/> Silenzioso | <input type="checkbox"/> Audibility Extender |
| <input type="checkbox"/> Trasporto  | <input type="checkbox"/> Audibility Extender |
| <input type="checkbox"/> Urbano     | <input type="checkbox"/> Audibility Extender |
| <input type="checkbox"/> Party      | <input type="checkbox"/> Audibility Extender |
| <input type="checkbox"/> Musica     | <input type="checkbox"/> Audibility Extender |
| <input type="checkbox"/> T          | <input type="checkbox"/> Audibility Extender |

---

## PROGRAMMI SPECIALI

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Zen      | <input type="checkbox"/> Audibility Extender |
| <input type="checkbox"/> Telefono | <input type="checkbox"/> Audibility Extender |

## PROGRAMMI SMARTTOGGLE

---

Zen+

Audibility Extender

---

Telefono+

Audibility Extender

---

### NOTA

I nomi dei programmi nella tabella sono i nomi predefiniti. Se è stato scelto di usare altri nomi tra quelli disponibili, scrivere i nuovi nomi della tabella. In questo modo, sarà sempre possibile consultare quali programmi sono presenti negli apparecchi acustici.

### NOTA

Leggere attentamente questo libretto prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio acustico.

# INDICE

<b>IL SUO APPARECCHIO ACUSTICO.....</b>	<b>6</b>
Benvenuto.....	6
Una rapida occhiata al Suo apparecchio acustico.....	6
Informazioni importanti sulla sicurezza.....	8
<b>L'APPARECCHIO ACUSTICO.....</b>	<b>10</b>
Indicazioni per l'uso.....	10
Uso previsto.....	10
La batteria.....	10
Sostituzione della batteria.....	11
Segnale di batteria scarica.....	12
Segnali acustici.....	12
Contatto perso con l'altro orecchio .....	13
Come distinguere il destro dal sinistro.....	13
Accensione/Spengimento dell'apparecchio acustico.....	13
Indossare e rimuovere l'apparecchio acustico.....	14
Rimozione dell'apparecchio acustico.....	14
Programmi.....	15
Il programma Zen.....	17
Regolazione del suono e del programma.....	17
<b>PULIZIA.....</b>	<b>20</b>

Utensili.....	20
Pulizia dell'apparecchio acustico.....	20
Sostituzione dei filtri del microfono.....	22
Il paracerume.....	24
<b>ACCESSORI.....</b>	<b>27</b>
<b>RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....</b>	<b>28</b>
<b>INFORMAZIONI SULLE NORMATIVE.....</b>	<b>32</b>
Direttive UE.....	32
Direttiva 2014/53/UE.....	32
Informazioni relative allo smaltimento.....	32
Dichiarazioni FCC e IC.....	33
<b>SIMBOLI.....</b>	<b>36</b>

# IL SUO APPARECCHIO ACUSTICO

## Benvenuto

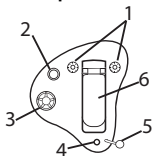
Congratulazioni per il Suo nuovo apparecchio acustico.

Usi l'apparecchio acustico regolarmente, anche se è necessario del tempo per abituarci. Gli utenti occasionali in genere non fruiscono appieno dei benefici di un apparecchio acustico.

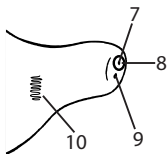
### NOTA

Il Suo apparecchio acustico e i relativi accessori potrebbero non apparire esattamente come illustrato in questo manuale. Ci riserviamo inoltre il diritto di apportare tutte le modifiche necessarie.

### Una rapida occhiata al Suo apparecchio acustico



1. Aperture microfono
2. Pulsante (opzionale)
3. Controllo volume (opzionale)
4. Fessura di ventilazione (opzionale)
5. Cordicella di estrazione (opzionale)
6. Vano batterie



7. Uscita audio


8. Paracerume


9. Fessura di ventilazione (opzionale)


10. Identificazione sinistra/destra. Il blu indica l'apparecchio acustico sinistro, mentre il rosso indica l'apparecchio acustico destro.


## Informazioni importanti sulla sicurezza


Leggere attentamente queste pagine prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio acustico.

 **Gli apparecchi acustici e le batterie possono essere pericolosi se ingeriti o utilizzati in modo improprio. L'ingestione o l'uso improprio possono provocare lesioni gravi o addirittura mortali. In caso di ingestione, contattare immediatamente il numero di emergenza o l'ospedale locale.**


 Estrarre gli apparecchi acustici quando non sono in uso. In questo modo, si contribuisce a ventilare il canale uditivo e a prevenire le infezioni dell'orecchio.


 Rivolgersi al proprio medico o audioprotesista immediatamente se si sospetta un'infezione all'orecchio o una reazione allergica.

 Rivolgersi al proprio audioprotesista se l'apparecchio acustico non è percepito come comodo, o se non calza correttamente, causando irritazione, arrossamento o simili.

 Rimuovere gli apparecchi acustici prima di fare la doccia, nuotare o utilizzare un asciugacapelli.

 Non indossare l'apparecchio acustico quando si applicano profumi, spray, gel, lozioni o creme.

 Non asciugare l'apparecchio acustico in un forno a microonde in quanto lo si danneggerebbe.

 Non utilizzare apparecchi acustici di altre persone e non permettere ad altri di usare il proprio, in quanto ciò potrebbe causare danni all'udito.





Non usare mai apparecchi acustici in ambienti in cui possono essere presenti gas esplosivi, come ad es. in miniere, ecc.



**Tenere gli apparecchi acustici, i relativi componenti, accessori e le batterie lontano dai bambini e da persone affette da disabilità mentali.**



Non tentare mai di aprire o riparare l'apparecchio acustico da soli. Contattare l'audioprotesista se è necessario fare riparare il proprio apparecchio acustico.



I Suoi apparecchi acustici contengono tecnologie di comunicazione radio. Osservare sempre l'ambiente in cui li si utilizza. Se si applicano delle restrizioni, è necessario adottare le dovute precauzioni per ottemperare alle stesse.



Non esporre gli apparecchi acustici a temperature estreme o a un'umidità elevata, e asciugarli rapidamente se si bagnano o se si suda molto.

Gli apparecchi acustici devono essere conservati e trasportati entro intervalli di temperatura ed umidità compresi fra -20 °C e +55 °C (-4 °F e 131 °F) e fra il 10% e 95% di UR.

Gli apparecchi acustici sono progettati per funzionare entro intervalli di temperatura, umidità e pressione atmosferica di 0 °C (32 °F) - 50 °C (122 °F), 10% - 95% UR e 750 - 1060 mBar.

È possibile trovare le schede dei dati tecnici e informazioni aggiuntive sugli apparecchi acustici alla pagina: <https://global.widex.com>.

# L'APPARECCHIO ACUSTICO

## Indicazioni per l'uso

Gli apparecchi acustici sono indicati per persone di età superiore a 36 mesi, con un deficit uditivo da minimo (10 dB HL) a grave (90 dB HL) e per tutte le configurazioni di deficit uditivo.

Devono essere programmati da audioprotesisti abilitati (audioprotesisti, audiologi, otorinolaringoiatri) che sono addestrati in materia di (ri)abilitazione uditiva.

## Uso previsto

Gli apparecchi acustici sono dispositivi di amplificazione della conduzione aerea da utilizzare negli ambienti di ascolto di tutti i giorni. Gli apparecchi acustici possono essere equipaggiati con il programma Zen, destinato ad assicurare un rumore di fondo rilassante (ad es. sorgente di musica/rumore) per gli adulti che desiderano ascoltare un tale rumore di fondo in tranquillità.

## La batteria

Utilizzare una **batteria tipo 312 zinco-aria** per l'apparecchio acustico.

Utilizzare sempre una batteria nuova esattamente del tipo raccomandato dal proprio audioprotesista.

## NOTA

Controllare che la batteria sia completamente pulita e priva di qualsiasi residuo prima di inserirla nell'apparecchio acustico. In caso contrario, il proprio apparecchio acustico potrebbe non funzionare come previsto.



Non tentare mai di ricaricare la batteria zinco-aria dell'apparecchio acustico, in quanto rischierebbe di esplodere.



Non lasciare mai la batteria scarica negli apparecchi acustici per periodi prolungati di non utilizzo. Potrebbe fuoriuscire del liquido e rovinare l'apparecchio acustico.



Smaltire le batterie usate come indicato sulla confezione e prendere nota della data di scadenza.

## Sostituzione della batteria

Per sostituire la batteria, procedere come segue:



Rimuovere la linguetta adesiva dalla nuova batteria e assicurarsi che non rimanga alcuna sostanza adesiva sulla stessa. Lasciarla "respirare" per 60 secondi.



Utilizzare l'intaglio per aprire delicatamente lo sportello della batteria e rimuovere la vecchia batteria. Inserire la nuova batteria nell'apposito vano, con il segno "+" rivolto nella stessa direzione del segno "+" presente sul portello del vano batteria, come mostrato nell'illustrazione.



Chiudere il portello del vano batteria. Se non si chiude facilmente, la batteria non è correttamente collocata.

Se non si utilizza l'apparecchio acustico per alcuni giorni, tenere il vano batteria aperto.

#### **NOTA**

Evitare di far cadere l'apparecchio acustico - tenere l'apparecchio acustico sopra una superficie morbida mentre si sostituisce la batteria.

#### **Segnale di batteria scarica**

Quando la batteria è scarica, viene riprodotto un segnale audio. Se la batteria si scarica improvvisamente, è tuttavia possibile che non venga dato alcun preavviso. Consigliamo di portarsi sempre appresso una batteria di ricambio.

#### **Segnali acustici**

L'apparecchio acustico riproduce dei suoni per informare dell'avvenuta attivazione di alcune funzioni o che sono stati cambiati dei programmi. Può trattarsi di messaggi vocali o tonalità a seconda delle proprie esigenze e preferenze.

**Programma 1**    Messaggio/un breve segnale acustico

---

**Programma 2**    Messaggio/due brevi segnali acustici

---

**Programma 3**    Messaggio/tre brevi segnali acustici

---

**Programma 4**    Messaggio/un segnale acustico breve e uno lungo

---

**Programma 5**    Messaggio/un segnale acustico lungo e due brevi

---

**Zen+**            Messaggio/tono

---

Chiedere all'audioprotesista di disattivare questi segnali acustici se non ritenuti necessari.

### **Contatto perso con l'altro orecchio**

(disponibile solo in alcuni modelli)

L'audioprotesista può attivare una funzione nell'apparecchio acustico che avvisa ogniqualvolta viene perso il contatto con l'apparecchio acustico nell'orecchio opposto. Si sentirà un messaggio vocale nell'orecchio.

### **Come distinguere il destro dal sinistro**

L'apparecchio acustico per l'orecchio destro ha un segno rosso. L'apparecchio acustico per l'orecchio sinistro ha un segno blu.

### **Accensione/Spengimento dell'apparecchio acustico**



Per accendere l'apparecchio acustico, chiudere il portello del vano batterie. L'apparecchio acustico riproduce un segnale acustico per indicare che è acceso, salvo nel caso in cui l'audioprotesista abbia disattivato questa funzione.



Aprire il portello del vano batterie per spegnere l'apparecchio acustico.

#### **NOTA**

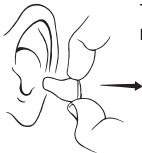
È anche possibile tenere l'apparecchio acustico in mano per verificare che sia acceso. Se è acceso, fischierà. Non dimenticare di spegnere l'apparecchio acustico quando non è in uso.

### **Indossare e rimuovere l'apparecchio acustico**



Chiudere completamente il coperchio della batteria. Tenere l'apparecchio acustico tra il pollice e l'indice e inserirlo lentamente nell'orecchio fino a sentire resistenza. Utilizzare quindi la punta dell'indice per spingere delicatamente l'apparecchio acustico nell'orecchio finché non lo si sente comodo. Può risultare utile tirare l'orecchio esterno verso l'alto e all'indietro mentre si inserisce l'apparecchio acustico.

#### **Rimozione dell'apparecchio acustico**



Tenere l'apparecchio acustico fra il pollice e l'indice e tirare con cautela.

**NOTA**

Se si hanno difficoltà ad estrarre l'apparecchio acustico, spostarlo da una parte all'altra con attenzione.

**Programmi**

<b>PROGRAMMI</b>	<b>USO</b>
Universale	Per l'utilizzo quotidiano
Silenzioso	Programma speciale per ascolto in ambienti silenziosi
Trasporto	Per l'ascolto in situazioni con rumore di auto-vetture, treni ecc.
Urbano	Per l'ascolto in situazioni con livelli sonori variabili (in supermercati, luoghi di lavoro rumorosi o simili)
Party	Per l'ascolto in situazioni con molte persone che parlano contemporaneamente
Musica	Per l'ascolto di musica
<b>PROGRAMMI SPECIALI</b>	<b>USO</b>
Zen	Riproduce suoni o rumore per un sottofondo rilassante

**PROGRAMMI SPECIALI****USO**

Telefono

Questo programma è progettato per l'ascolto di conversazioni telefoniche

**PROGRAMMI SMARTTOGGLE****USO**

Zen+

Questo programma è simile a Zen, ma consente di ascoltare diversi tipi di tonalità o rumori

Phone+

Questo programma permette di ascoltare il telefono ed evitare i suoni circostanti. Uno degli apparecchi acustici trasmette la conversazione telefonica all'altro, in modo da potere ascoltare con entrambe le orecchie

**NOTA**

I nomi dei programmi nell'elenco programmi sono i nomi predefiniti. L'audioprotesista potrà inoltre scegliere un nome di programma alternativo da un elenco predefinito. In quel caso sarà ancora più facile scegliere il programma giusto per ciascuna situazione di ascolto.

**NOTA**

È possibile avere un solo programma SmartToggle sull'apparecchio acustico. A seconda del proprio deficit uditivo, l'audioprotesista può attivare la funzione Audibility Extender. Chieda al Suo audioprotesista se nel Suo caso può trarne beneficio. Se le Sue esigenze e preferenze cambiano nel tempo, il Suo audioprotesista potrà facilmente cambiare il programma selezionato



## Il programma Zen

Il Suo apparecchio acustico può essere dotato di un unico programma d'ascolto denominato Zen. Riproduce toni musicali (e a volte un rumore fruscante) in sottofondo.



Se percepisce una diminuzione del volume o della tolleranza dei suoni, minore chiarezza del parlato, oppure un peggioramento degli acufeni, contatti il Suo audioprotesista.



L'uso del programma Zen può interferire con l'udito nel percepire i suoni della vita quotidiana, compreso il parlato. Non utilizzare il programma quando è importante poter sentire questi suoni. In queste situazioni, regolare l'apparecchio acustico su un programma diverso da Zen.

## Regolazione del suono e del programma

### Regolare il livello del suono con il controllo del volume

L'apparecchio acustico regola il livello del suono in automatico in funzione del proprio ambiente sonoro, ma è anche possibile regolare il suono manualmente in funzione delle proprie esigenze e preferenze. Per fare questo, ruotare il controllo del volume verso la parte anteriore per aumentare il volume, ruotarlo verso la parte posteriore per ridurlo.

Ogniqualvolta si aziona il controllo del volume, si udirà una tonalità, a meno che l'audioprotesista non abbia disattivato tale funzione. Una volta raggiunta l'impostazione massima o minima, si udirà una tonalità costante.

## **NOTA**

L'apparecchio acustico inoltre riprodurrà una tonalità quando si raggiunge il livello audio predefinito programmato dall'audioprotesista. In questo modo, è possibile tornare all'impostazione ottimale per la maggior parte delle situazioni di ascolto.

**È anche possibile silenziare l'apparecchio acustico, se necessario. Procedere come segue:**

- Continuare a ruotare il controllo del volume verso la parte posteriore fino a udire la tonalità costante

**Per riattivare l'audio.**

- Ruotare il controllo del volume verso la parte anteriore o
- Cambiare programma

Qualsiasi regolazione del volume sarà annullata quando si spegne l'apparecchio acustico o si cambia programma.

**Utilizzo del pulsante per cambiare i programmi e regolare il livello del suono.**

Se si usano due apparecchi acustici, il pulsante può essere programmato in modi diversi.

**Come pulsante programma dedicato.**

Per cambiare programma, toccare semplicemente il pulsante. Per accedere e uscire dai programmi SmartToggle tenere premuto il pulsante per più di un secondo (questa impostazione è opzionale). Una volta eseguito l'accesso ai programmi SmartToggle, è possibile cambiare lo stile del programma Zen selezionato per Lei premendo brevemente il pulsante.

### **Come pulsante di regolazione del suono dedicato.**

Premere rapidamente il pulsante sull'apparecchio acustico per aumentare udibilità e volume. Per ridurre il volume e avere maggiore comfort, premere rapidamente il pulsante sull'apparecchio acustico.

Una pressione prolungata di uno dei due pulsanti disattiva e riattiva il suono (questa impostazione è opzionale).

### **Come pulsante combinato di regolazione del suono e del programma.**

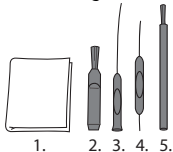
Se è stata scelta questa opzione, premere rapidamente il pulsante sull'apparecchio acustico per aumentare udibilità e volume. Per ridurre il volume e avere maggiore comfort, premere rapidamente il pulsante sull'apparecchio acustico. Una pressione prolungata di uno dei due pulsanti cambia il programma.

Se si utilizza un solo apparecchio acustico, una pressione breve cambia programma e una pressione prolungata permette di accedere ai programmi SmartToggle.

# PULIZIA

## Utensili

Riceverà i seguenti utensili per la pulizia con il Suo apparecchio acustico:



1. Panno
2. Pennello
3. Utensile lungo di rimozione cerume
4. Utensile corto di rimozione cerume
5. Magnete batteria

## Pulizia dell'apparecchio acustico

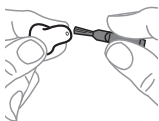
Una pulizia quotidiana dell'apparecchio acustico consentirà di calzarlo in modo più efficiente e confortevole.

### L'apparecchio acustico



Basta strofinarlo con un panno morbido (ad es. il panno ricevuto dall'audioprotesista).

## Uscita audio



Rimuovere l'eventuale cerume visibile **attorno** all'uscita audio con il pennellino o il panno. **Non** tentare mai di pulire il paracerume.

### NOTA

Se non si riesce a pulire l'uscita audio, contattare il proprio audioprotesista. Non inserire **mai** alcunché nell'uscita audio, in quanto potrebbe rovinare l'apparecchio acustico.

### La fessura di ventilazione

Pulire la fessura ogni giorno facendo passare l'utensile lungo di rimozione cerume (n. 4) attraverso l'intera fessura. Terminata l'operazione, lasciare aperto l'apparecchio acustico per ventilarlo.

### NOTA

Per assicurare buone prestazioni dell'apparecchio acustico è importante mantenere la fessura di ventilazione pulita e priva di cerume, sporcizia e simili. Pulirla ogni giorno dopo l'uso e consultare l'audioprotesista se la fessura di ventilazione è intasata.

Asciugare rapidamente l'apparecchio acustico se si bagna, o se si suda molto. Qualcuno utilizza uno speciale deumidificatore come Widex Dry-Go per aiutare a mantenere asciutti e puliti gli apparecchi acustici. Chiedi all'audioprotesista se questo dispositivo fa al caso Suo.

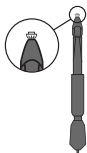


Non utilizzare alcun tipo di liquido o disinfettante per pulire il proprio apparecchio acustico.



Pulire e controllare l'apparecchio acustico ogni giorno dopo l'uso per verificare che non sia rotto. Se l'apparecchio acustico si rompe mentre lo si indossa lasciando piccoli frammenti nel condotto uditivo, contattare il proprio medico. Non tentare mai di estrarre i frammenti da soli.

## Sostituzione dei filtri del microfono



I filtri del microfono aiutano a proteggere i microfoni dell'apparecchio acustico dallo sporco e dal cerume. Utilizzare sempre i filtri del microfono forniti da Widex con l'apparecchio acustico.

Aprire il contenitore come illustrato.

L'utensile filtro microfono è costituito dai seguenti componenti:

1. Gancio di rimozione
2. Nuovo filtro del microfono



Inserire il gancio di rimozione nel filtro usato.



Tenere il supporto ad angolo retto.



Estrarre il filtro usato in linea retta.



Inserire il nuovo filtro nell'apertura del microfono.



Estrarre il supporto in linea retta ruotandolo leggermente, per assicurarsi che il filtro resti in posizione.



Chiedere all'audioprotesista con quale frequenza occorre sostituire i filtri del microfono.



I filtri sono esclusivamente monouso e non possono essere puliti.



Se il filtro non chiude bene, gettarlo e utilizzarne uno nuovo.

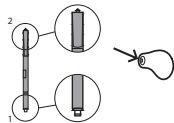
## Il paracerume

Il paracerume aiuta a proteggere l'apparecchio acustico dal cerume. Utilizzare sempre i paracerume forniti da Widex con l'apparecchio acustico.

### Sostituzione del paracerume

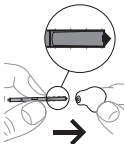


Aprire il contenitore del paracerume come illustrato.



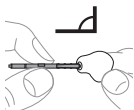
Il paracerume è costituito dai seguenti componenti:

1. Gancio di rimozione
2. Nuovo paracerume

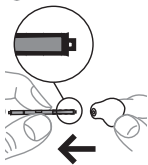


Inserire il gancio di rimozione nel paracerume usato.

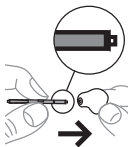
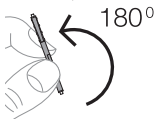




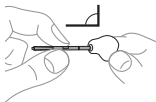
Tenere il supporto ad angolo retto.



Estrarre il paracerume usato in linea retta.



Inserire il nuovo paracerume nell'apertura dell'uscita audio e premere delicatamente.



Estrarre il supporto in linea retta.



Chiedere all'audioprotesista con quale frequenza occorre sostituire il paracerume.



Il paracerume è monouso e non è progettato per essere pulito.



Se il paracerume non chiude bene, gettarlo e utilizzarne uno nuovo.



Se il paracerume si stacca all'interno dell'orecchio, contattare il proprio medico o audioprotesista per farlo rimuovere. **NON** tentare di rimuovere il paracerume da soli.

## ACCESSORI

È possibile utilizzare una varietà di accessori con il proprio apparecchio acustico. Per sapere se si può trarre beneficio dall'utilizzo di questi accessori, chiedere al proprio audioprotesista.

<b>Nome</b>	<b>Uso</b>
RC-DEX	telecomando
TV-DEX	per ascoltare la TV e l'audio
PHONE-DEX	per usare con facilità il telefono fisso
FM+DEX	per lo streaming audio e i segnali FM
UNI-DEX	per collegare gli apparecchi acustici ai telefoni cellulari
CALL-DEX	per un agevole collegamento senza fili ai telefoni cellulari
COM-DEX	per il collegamento senza fili ai telefoni cellulari e altri dispositivi tramite Bluetooth
COM-DEX Remote Mic	per aiutare gli utenti di apparecchi acustici a percepire il parlato in situazioni di ascolto difficili.

Disponibile solo in alcuni Paesi.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Queste pagine contengono consigli su cosa fare se il proprio apparecchio acustico cessa di funzionare o se non funziona come previsto. Se il problema persiste, contattare il proprio audioprotesista.

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>
L'apparecchio acustico è completamente silenzioso	Non è acceso	Assicurarsi che la batteria sia posizionata correttamente e che il coperchio del vano batteria sia chiuso correttamente.
	La batteria non funziona	Inserire una nuova batteria nell'apparecchio acustico
	L'uscita audio è bloccata	Vedere la sezione Pulizia
	L'apertura del microfono è bloccata	Vedere la sezione Pulizia
Il volume dell'apparecchio acustico non è abbastanza potente	L'uscita audio è bloccata	Vedere la sezione Pulizia
	Il Suo orecchio è otturato con cerume.	Contattare il medico

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>
	La Sua capacità uditiva potrebbe essere cambiata	Contattare il proprio audio-protésista/medico
L'apparecchio acustico fischia continuamente	Il Suo orecchio è otturato con cerume.	Contattare il medico
	Non è posizionato correttamente nel condotto uditivo	Estrarlo e reinserirlo
	Non è fissato saldamente nel condotto uditivo	Contattare il proprio audio-protésista
L'apparecchio acustico è scomodo da indossare	Non è posizionato correttamente nel condotto uditivo.	Consultare il proprio audio-protésista
	Non si adatta perfettamente all'orecchio	Contattare il proprio audio-protésista

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>
	Il Suo orecchio esterno o il Suo condotto uditivo sono doloranti	È importante che gli utenti inesperti indossino l'apparecchio acustico solo per brevi periodi in un primo momento. Prendersi 2-3 settimane per abituarsi gradualmente all'apparecchio acustico. Se il dolore persiste, contattare l'audioprotesista
Gli apparecchi acustici non funzionano in sincronia	È caduto il collegamento tra gli apparecchi acustici	Spegnerli e riaccenderli
Gli apparecchi acustici non rispondono ad una variazione di volume o a un cambiamento di programma nel dispositivo	<p>a. Il dispositivo è utilizzato al di là della portata di trasmissione</p> <p>b. Forte interferenza elettromagnetica nelle vicinanze</p> <p>c. Il dispositivo e gli apparecchi acustici non sono accoppiati</p>	<p>a. Avvicinare il dispositivo agli apparecchi acustici</p> <p>b. Allontanarsi dalla fonte nota di interferenza e.m.</p> <p>c. Verificare con l'audioprotesista e assicurarsi che il dispositivo sia accoppiato agli apparecchi acustici</p>

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>
Si sente un parlato "interrotto" (intermittente) dagli apparecchi acustici o non si sente alcun parlato (silenzioso) dall'apparecchio acustico sull'altro lato.	a. La batteria in uno degli apparecchi acustici è esaurita. b. Forte interferenza elettromagnetica nelle vicinanze	a. Sostituire la batteria in uno o entrambi gli apparecchi acustici b. Allontanarsi dalle fonti note di interferenza e.m.

# INFORMAZIONI SULLE NORMATIVE

## Direttive UE

### Direttiva 2014/53/UE

Con la presente, Widex A/S dichiara che il presente modello U-IM/U-IP è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni contenute nella Direttiva 2014/53/UE.

Il modello U-IM/U-IP contiene un radiotrasmittitore operante a 10,6 MHz, -54 dBA/m @ 10 m.

Copia della Dichiarazione di Conformità secondo 2014/53/UE è consultabile su:

<http://global.widex.com/doc>



N26346

### Informazioni relative allo smaltimento

Non smaltire apparecchi acustici, accessori di apparecchi acustici e batterie insieme ai rifiuti domestici comuni.

Gli apparecchi acustici, le batterie e gli accessori per apparecchi acustici devono essere smaltiti in siti destinati ad apparecchiature elettriche ed elettroniche o consegnati all'audioprotesista per uno smaltimento in condizioni di sicurezza.



## Dichiarazioni FCC e IC

FCC ID: TTY-UI

IC: 5676B-UI

Hardware Version Identification Number (HVIN): U-IP L, U-IP R, U-IM L, U-IM R

### Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**NOTE:**

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Wi-dex could void the user's authority to operate the equipment.

**Industry Canada Statement / Déclaration d'industrie Canada**

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.

To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and

(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.

Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et

(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

# SIMBOLI

Simboli comunemente usati da Widex A/S per l'etichettatura dei dispositivi medici (etichette, istruzioni per l'uso, ecc.)

## Simbolo Titolo/Descrizione:

---



### **Produttore**

Il prodotto è fabbricato dal produttore il cui nome e indirizzo sono riportati accanto al simbolo. Se del caso, può essere indicata anche la data di fabbricazione.

---



### **Numero di catalogo**

Numero di catalogo (articolo) del prodotto.

---



### **Consultare le istruzioni d'uso**

Le istruzioni contengono importanti informazioni cautelative (avvertenze/precauzioni) e devono essere lette prima di utilizzare il prodotto.

---



### **Avvertenza**

I testi contrassegnati da un simbolo di avvertenza devono essere letti prima di utilizzare il prodotto.

---



### **Contrassegno RAEE**

"Non per rifiuti generici". Quando un prodotto è da scartare, deve essere conferito a un punto di raccolta designato per il riciclaggio e recupero per prevenire il rischio di danni all'ambiente o alla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose.

---

**Simbolo Titolo/Descrizione:**

---



**Marchio CE**

Il prodotto è conforme ai requisiti stabiliti nelle direttive europee sul marchio CE.

---



**Marchio RCM**

Il prodotto è conforme ai requisiti normativi sulla sicurezza elettrica, di compatibilità elettromagnetica e sullo spettro radio per i prodotti forniti sui mercati australiano o neozelandese.

---







**WIDEX A/S**

Nymoellevvej 6, DK-3540 Lyngø, Danimarca  
[global.widex.com](http://global.widex.com)

**CE** 0459

**Manuale n.**  
9 514 0398 006 #02  
**Data pubblicazione:**  
2019-01

